

L6-unit 3  
出差与调动

第 11 课

入乡随俗





会话背景:

小王和高木在谈论这次去青岛出差。



你来中国以后，觉得什么地方应该入乡随俗，什么地方不能入乡随俗？



## 如何表达事情的两个方面



	生词	拼音	意思	词性
1	收获	shōu huò	收穫	动词、名词
2	运转	yùn zhuǎn	回轉する, 動く	动词
3	正轨	zhèng guǐ	正しい軌道、 常态 (になってくる)	形容词
4	灌输	guàn shū	注ぎ込む, 頭に入れる, 教え込む	动词
5	稳如泰山	wěn rú tài shān	泰山のように動かない	
6	入乡随俗	rù xiāng suí sú	郷に入れば郷に従え	



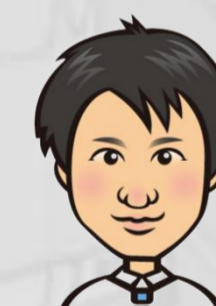
这次出差的**收获**不小，事务所的**运转**也算走上**正轨**了。



这还真要感谢当地几个新员工给我们提供的信息，要不然我们还要花费更多的时间和精力去了解当地情况。



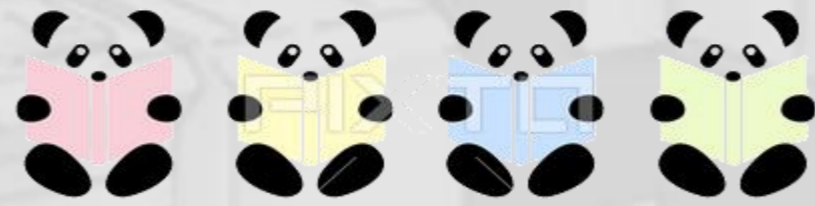
是啊，我们这次算是真正做到了“**入乡随俗**”，不光吃喝礼仪学得不错，连商务习惯也没输给当地公司。



不过**老是**“入乡随俗”也不行，下一步就是把我们的理念**灌输**给他们的时候了，这才是真正体现我们价值的地方。



对！我们的企业文化不能“入乡随俗”，而要“**稳如泰山**”。



## 重要句式 pixta.jp - 8275456

① “不光...也/还...” 「…だけでなく、…」

- a. 不光吃喝礼仪学得不错，连商务习惯也<sup>也</sup>没输给当地公司。
- b. 在找工作时，不光<sup>不</sup>要考虑福利待遇，还<sup>还</sup>要考虑工作内容。
- c. 不光是妻子反对他出国，\_\_\_\_\_。

② “老是……” 「いつも……だ」

- a. 不过老是<sup>老</sup>“入乡随俗”也不行。
- b. 这些天老是<sup>老</sup>下雨。
- c. 这空调\_\_\_\_\_，我要买台新的了。



● 根据会话回答问题：



高木为什么想感谢当地几个新员工？



为什么说他们真正做到了“入乡随俗”？



高木说“不能老是入乡随俗”，接下来他们打算怎么做？



## 转述会话 (会話を説明する)



高木这次出差的收获不小，  
事务所的运转也算走上正轨了……



### 重要提示

- ① ……走上正轨
- ② 感谢…, 要不然…时间和精力
- ③ 入乡随俗, 不光…连…也…
- ④ 下一步, 把…灌输…,
- ⑤ 核心价值, 稳如泰山





## 转述原文:

青島的事務所运转走上了正轨，高木非常感谢当地员工提供的信息，要不然他们要花更多的时间和精力。高木觉得他们真正做到“入乡随俗”，不光吃喝礼仪学得不错，连商务习惯也没输给当地公司，下一步要把自己公司的理念灌输给他们，核心价值要“稳如泰山”。





**① 话题讨论:**

你们公司的核心理念是什么？你觉得公司的理念会受到异国文化的影响吗？

今天我们学习了如何表达事情的两个方面，请用学过的知识与老师讨论。

**② 预习:** 下节课的导入话题。

你对北京上海深圳了解吗？他们有什么不同的特点？

下次再见吧！

